



Брюксел, 16 март 2018 г.
(OR. en)

7261/18

EJUSTICE 17
JURINFO 12

РЕЗУЛТАТИ ОТ РАБОТАТА

От:	Генералния секретариат на Съвета
Дата:	8 март 2018 г.
До:	Делегациите
№ предх. док.:	5306/18
Относно:	Заклучения на Съвета и на представителите на правителствата на държавите членки, заседаващи в рамките на Съвета, относно добрите практики за публикуване онлайн на съдебни решения — Заклучения на Съвета и на представителите на държавите членки, заседаващи в рамките на Съвета (8 март 2018 г.)

Приложено се изпращат на делегациите заключенията на Съвета и на представителите на правителствата на държавите членки, заседаващи в рамките на Съвета, относно добрите практики за публикуване онлайн на съдебни решения, приети от Съвета на неговото 3603-то заседание на 8 март 2018 г.

Заклучения на Съвета и на представителите на правителствата на държавите членки,
засадаващи в рамките на Съвета,
относно добрите практики за публикуване онлайн на съдебни решения

1. В съвременните демокрации върховенството на закона изисква прилагането на закона от страна на съдебната система да е прозрачно и гражданите да имат подходящ достъп до източниците на правото. Публикуването на съдебни решения дава възможност да се разбере как законодателството се прилага от съдиите. Запознаването с особено значими дела е от първостепенно значение за юристите, публичните органи и гражданите, така че да бъдат информирани за развитието на правото.
2. Интернет промени драстично начина, по който може да се разпространи информация; много съдилища и съдебни органи използват съвременните технологии, за да направят съдебните решения достъпни за всички.
3. За да функционира добре правната уредба на ЕС, е задължително необходимо взаимното познаване на правните системи на другите държави членки, особено, но не само, що се отнася до прилагането на правото на ЕС.
4. При публикуването онлайн на съдебни решения е необходимо да се намери баланс между различни интереси — в съответните правни и политически рамки. Обменът на съществуващи на национално равнище добри практики може да даде идеи за това как да бъдат съвместени тези интереси.
5. В настоящия документ са описани такива добри практики. Следва да се подчертае, че тези добри практики нямат задължителен характер, не се стремят към каквото и да било хармонизиране и следва да се разглеждат само като предложение за размисъл. Степента и начинът на публикуване на съдебните решения в интернет ще зависят от решението на отделната държава членка и/или съд.
6. В настоящия документ терминът „съдебно решение“ обхваща всички видове междинни и окончателни съдебни решения, независимо от конкретното им наименование, постановени от съд или трибунал — според определението, дадено в националното законодателство.

7. Тези добри практики се отнасят само до активното публикуване на съдебни решения по интернет; те не обхващат достъпа до съдебни регистри/решения, които се уреждат от националните режими за достъп до публични документи, доколкото тези режими са основани на предоставянето на достъп до индивидуални искания във връзка с конкретни случаи.

I. Относно подбора

8. Ако само подбрани съдебни решения се публикуват в интернет, наличието на писмени критерии за подбор може да улесни работните процеси на институциите, отговорни за публикуването на съдебните решения, като наред с това се създава прозрачност по отношение на обществеността. От съображения за прозрачност може да се помисли за публикуване на критериите за подбор, независимо дали са формулирани в закон, съдебни решения или политически насоки.

II. Относно защитата на данни

9. По отношение на защитата на лични данни в публикуваните в интернет съдебни решения (и съпътстващите ги метаданни), държавите членки се приканват да вземат под внимание съответните разпоредби на Директивата за защита на личните данни и, считано от 25 май 2018 г., на Общия регламент относно защитата на данните (ОРЗД), както и свързаните с тях правни инструменти.
10. Във връзка с избора на метод (ако такъв има) за недопускане на лични данни в публикувани решения на съда — запазването на четивността и разбираемостта на текста заслужава специално внимание.
11. Националните съдилища и други органи се насърчават да вземат под внимание член 95 от Процедурния правилник на Съда, в който се посочва при кои обстоятелства се осигурява анонимност на лицата и образуванията, засегнати от спора в главното производство, и точки 21 и 22 от „препоръките към националните юрисдикции относно отправянето на преюдициални запитвания“, съдържащи допълнителна информация във връзка с посочения по-горе член 95.

III. Относно нееднократното използване

12. За добра практика може да се счита публикуването на съдебни решения — доколкото е възможно предвид ограниченията от технически или бюджетен характер и предвид особеностите на тяхното изготвяне — така че да са годни за нееднократна употреба в електронен формат.
13. За добра практика може да се счита предоставянето в добре структуриран формат най-малкото и на формални метаданни, които да са достъпни за повторна употреба.
14. За целите на нееднократното използване от потребителите може да се обмислят съответни възможности за изтегляне от интернет на публикуваните онлайн данни.

IV. Относно по-лесното използване

15. Като се има предвид големият брой съдебни решения, които се публикуват онлайн, следва да се вземе под внимание не само тяхната наличност, но и използваемостта на информационните бази. Може да се обмислят различни средства за подобряване на използваемостта на базите данни и различни варианти за подобряване на достъпността на съдържащата се в тях информация, в зависимост от обема и особеностите на публикуваните решения, действителните потребности на гражданите и практикуващите юристи, а и националните традиции в това отношение. Някои примери, по които може да се помисли, са търсачки и метаданни. По отношение на метаданните, за ориентир може да послужат задължителните и незадължителните полета, посочени в заключенията относно европейския идентификатор за съдебна практика (ECJI).
16. Цялостното публикуване на съдебните решения допринася за прозрачността на съдебната система, но от друга страна създава обемни информационни бази, в които може да се окаже трудно да се намерят решенията с изключително правно значение или обществено въздействие. Ако е постижимо от техническа и организационна гледна точка, би било препоръчително да се предостави някаква квалификация относно важността, като се посочи кои точно решения и в каква степен са от значение за лица, които не са страните по делото.

Като добра практика, що се отнася до еднозначни идентификатори и позоваване на съдебни решения, следва да се обмисли въвеждане на европейския идентификатор за съдебна практика (ECLI). С оглед извличането на максимална полза от рамката за ECLI, може да се препоръча решенията, които имат идентификатор по ECLI, да се предоставят на разположение чрез търсачката на ECLI.
